



konsilio pri homaj rajtoj

Rezolucio 6/37. Forigo de ĉiuj formoj de maltoleremo kaj diskriminacio bazitaj sur religio aŭ kredo

La Konsilio pri Homaj Rajtoj,

Rememorante la rezolucion de la Ĝenerala Asembleo 36/55 de 25 novembro 1981, per kiu la Asembleo proklamis la Deklaracion pri la forigo de ĉiuj formoj de maltoleremo kaj diskriminacio bazita sur religio aŭ kredo, kaj ĉiuj rezolucioj rilataj al la elimino de ĉiuj formoj de maltoleremo kaj diskriminacio bazitaj sur religio aŭ kredo kiuj estis adoptitaj fare de la Ĝenerala Asembleo kaj la antaŭa Homaj Rajtoj-Komisiono la viro,

Memorante ankaŭ Artikolo 18 de la Internacia Pakto pri Civilaj kaj Politikaj Rajtoj¹, Artikolo 18 de la Universala Deklaracio de Homaj Rajtoj² kaj la aliaj koncernaj dispozicioj pri homaj rajtoj,

Reasertante la agnoskon de la Monda Konferenco pri Homaj Rajtoj homo ĉar ĉiuj homaj rajtoj estas universalaj, nedisigeblaj, interdependaj kaj interrilataj, kaj lia voko al ĉiuj registaroj al preni ĉiujn taŭgajn mezurojn, konforme al iliaj devoj internaciaj organizoj kaj konvene al siaj respektivaj juraj ordoj, cele al batali kontraŭ maltoleremo bazita sur religio aŭ kredo kaj kontraŭ perforto kun kiu ĝi estas akompanata, inkluzive de diskriminaciaj praktikoj kontraŭ de virinoj kaj profanado de religiaj lokoj, konsiderante ke ĉiu havas la rajton je libereco de penso, konscienco, esprimo kaj religio³,

Memorante la rezulton de la Monda Pintkunveno de 2005⁴, per kiu ŝtatestroj kaj registarestroj reasertis la Deklaracion kaj Agadprogramon en

¹ Vidu rezolucion 2200 A (XXI), anekson.

² Rezolucio 217 A (III).

³ Vidu dokumenton A/CONF.157/24 (Parto I), ĉap. III, sekto. II, para. 22.

⁴ Rezolucio de la Ĝenerala Asembleo 60/1.

por kulturo de paco⁵, same kiel la Tutmonda Programo por Dialogo inter Civilizoj kaj ĝia Programo de Agado⁶, adoptitaj de la Ĝenerala Asembleo, kaj la valoro de la diversaj iniciatoj favore al dialogo inter kulturoj kaj civilizacioj, inkluzive de dialogo pri interreligia kunlaboro kaj la Alianco de Civilizoj, kaj promesis preni specifajn iniciatojn al promocio kulturon de paco kaj dialogo ĉe lokaj, naciaj, regionaj kaj internacia,

Konscia pri la graveco promocii dialogon inter civilizacioj por plifortigi reciprokan komprenon kaj scion inter malsamaj sociaj grupoj, kulturoj kaj civilizacioj, en diversaj kampoj kiel ekz kulturo, religio, edukado, informo, scienco kaj teknologio, kaj kontribui al la promocio kaj protekto de homaj rajtoj kaj liberecoj fundamenta,

Emfazante la gravecon de edukado en antaŭenigado de toleremo, kiu konsistas, por la loĝantaro, en akcepti kaj respekti ĝian diversecon, precipe rilate al koncerne religian esprimon, kaj ankaŭ emfazante ke edukado devus fari utilan kontribuon por antaŭenigi toleremon kaj forigon de diskriminacio surbaze de religio aŭ kredo,

Konscia pri la grava kontribuo de la Homaj Rajtoj-Komitato en koncerne la amplekson de libereco de religio aŭ kredo,

Grave maltrankvila pri ĉiuj atakoj kontraŭ sanktaj lokoj, didomoj aŭ sanktejoj, malobee al internacia juro, precipe la leĝo internacia juro rilata al homaj rajtoj kaj internacia humanitara juro, inkluzive de ajna intencita detruo de restaĵoj kaj monumentoj,

Grave zorgas ankaŭ pri la misuzo de proceduroj de registrado kaj per la uzo de diskriminaciaj registraj proceduroj kiel rimedo por limigi la rajton je libereco de religio aŭ kredo de membroj de certaj religiaj komunumoj, same kiel la limigoj kiuj

⁵ Rezolucioj de la Ĝenerala Asembleo 53/243 A kaj B.

⁶ Vidu la rezolucion 56/6 de la Ĝenerala Asembleo.

batas religiajn publikigadojn, kaj por la obstakloj al la konstruado de lokoj de kultado kiu malhelpas la ekzercon de la rajto je libereco de religio aŭ kredo,

Konvinkita pri la bezono alfronti la pliiĝon, tra la tuta mondo, religia ekstremismo kiu subfosas la rajtojn de individuoj kaj grupoj bazita sur religio aŭ kredo, al situacioj de perforto kaj diskriminacioj kiuj tuŝas multajn virinojn, same kiel homojn apartenantaj al aliaj vundeblaj grupoj, en la nomo de religio aŭ kredo aŭ ĉar kulturaj kaj tradiciaj praktikoj, kaj la misuzo de religio aŭ de kredo por celoj malkongruaj kun la Ĉarto de la Unuiĝintaj Nacioj kaj la aliaj koncernaj instrumentoj de Unuiĝintaj Nacioj,

Rimarkante ke formala aŭ jura distingo, farita je nacia nivelo, inter malsamaj specoj de religiaj aŭ kredkomunumoj povas, en kelkaj kazoj, konsistigas formon de diskriminacio kaj subfosas la ĝuon de la libereco de religio aŭ kredo,

Substrekante ke Ŝtatoj, regionaj organizaĵoj, neregistaraj organizaĵoj registaroj, religiaj organizoj kaj amaskomunikiloj havas gravan rolon en la promocio de toleremo, respekto kaj religia libereco aŭ konvinko,

Konscia pri la graveco de dialogo inter religioj same kiel interne tiuj, same kiel la rolo de neregistaraj organizoj de a religia aŭ ne en la promocio de toleremo en aferoj de religio aŭ konvinko, kaj bonvenigante la diversajn iniciatojn en ĉi tiu areo, precipe la Alianco de Civilizoj, la programoj gvidataj de Unesko kaj la Dialogo de alta nivelo pri kompreno inter religioj kaj kulturoj kaj kunlaboro por Paco, kiu okazis en Novjorko la 4-an kaj 5-an de oktobro 2007,

Grave zorgas pri la malrapida progreso en la efektivigo de la Deklaracio pri Forigo de Ĉiuj Formoj de Maltoleremo kaj diskriminacio bazita sur religio aŭ kredo,

Konvinkitaj, ke ni devas do duoblige niajn klopodojn por promocii kaj defendi la rajto al libereco de penso, konscienco, religio aŭ kredo kaj al forigi ĉiujn formojn de malamo, maltoleremo kaj diskriminacio bazitaj sur

religio aŭ kredo, kiel ankaŭ estis asertita ĉe la Konferenco kontraŭ rasismo, rasa diskriminacio, ksenofobio kaj maltoleremo asociita kun ĝi,

Farinte taksadon de la mandato de la Speciala Raportisto pri libereco de religio aŭ kredo en formo de dialogo, kiu okazis dum la nuna sesio, konforme al ĝia rezolucio 5/1 de la 18-a de junio 2007,

Rememorante rezoluciojn 5/1 ("Estrigo de la institucioj de la Konsilio de rajtoj") kaj 5/2 ("Kodo de konduto por mandatuloj sub Specialaj Proceduroj de la Homaj Rajtoj-Konsilio"), de 18 junio 2007, kaj emfazante, ke la mandatulo devas plenumi siajn devojn konforme al ĉi tiuj rezolucioj kaj iliaj aneksaĵoj,

1. Kondamnas ĉiujn formojn de maltoleremo kaj diskriminacio bazitaj pri religio aŭ kredo same kiel malobservoj de penslibereco, konscienco, religio aŭ kredo;
2. Notas kun profunda zorgo la ĝeneralan pliiĝon en nombro da kazoj de maltoleremo kaj perforto celantaj membrojn de multaj religiaj kaj aliaj komunumoj, en diversaj partoj de la mondo, inkluzive de kazoj motivita de islamofobio, antisemitismo kaj kristanofobio;
3. Esprimas sian zorgon pri la persisto de maltoleremo kaj socia aŭ instituciigita diskriminacio, kiu estas praktikata en la nomo de a religio aŭ kredo kun respekto al grandaj nombroj;
4. Memoras ke la juraj proceduroj rilatas al religiaj grupoj aŭ bazitaj sur kredo kaj al diservoj ne estas antaŭkondiĉo la ekzercado de la rajto manifesti sian religion aŭ kredon;
5. Substrekas, ke la uzo de tiaj proceduroj, kiel priskribite en alineo 4 supra, je la nacia aŭ loka nivelo, kiam postulite de la leĝo, devus esti nediskriminacia por kontribui al la efika protekto de la rajto de ĉiu praktiki sian religion aŭ kredon individue aŭ en komuna kun aliaj, kaj publike kaj private;

6. Kondamnas ajnan pledon de religia malamo, kiu konsistigas instigon al diskriminacio, malamikeco aŭ perforto, ĉu oni uzas la presitaj, aŭdvidaj aŭ elektronikaj amaskomunikiloj aŭ ajna alia rimedo;

7. Instigas la Alta Komisiitaro de Unuiĝintaj Nacioj pri Homaj Rajtoj rajtoj daŭrigi siajn klopodojn kunordigi, en la areo de homaj rajtoj homo, la agadoj de organoj, agentejoj kaj mekanismoj de Unuiĝintaj Nacioj spertuloj, kiuj traktas ĉiajn formojn de maltoleremo kaj diskriminacio bazita sur religio aŭ kredo;

8. Substrekas ke la promocio de toleremo kaj akcepto kaj publika respekto al diverseco kaj la batalo kontraŭ ĉiaj formoj de maltoleremo kaj de diskriminacio bazita sur religio kaj kredo estas gravaj elementoj por la kreado de medio favora al la plena ekzercado de ĉiu de la rajto al libereco de penso, konscienco kaj religio, kiel sanktigita en artikolo 18 de la Pakto internacia juro pri civilaj kaj politikaj rajtoj;

9. Instigas Ŝtatojn:

a) Por certigi ke iliaj konstituciaj kaj leĝdonaj sistemoj establas adekvataj kaj efikaj garantioj por certigi al ĉiuj, sen distingo, la liberecon de penso, konscienco, religio kaj kredo, inkluzive de efikaj rimedoj okaze de malobservo de libereco de penso, konscienco, religio aŭ kredo kaj la rajton praktiki propran religion libere, inkluzive de la rajto ŝanĝi religio aŭ kredo;

b) Projekti kaj efektivigi politikojn por certigi la reklamado per edukaj sistemoj de la principoj de toleremo kaj respekto al aliaj, kultura diverseco kaj libereco de religio aŭ kredo;

vs) Por certigi ke la necesaj rimedoj estas prenitaj por garantii la adekvate kaj efike la liberecon de religio aŭ kredo de virinoj same kiel ke personoj apartenantaj al aliaj vundeblaj grupoj, precipe personoj senliberigitaj, rifuĝintoj, infanoj, personoj apartenantaj al etnaj malplimulto kaj migrantoj;

d) Por certigi ke ajna instigo al religia malamo, kiu konsistigas instigo al diskriminacio, malamikeco aŭ perforto estas malpermesita de leĝo;

e) Por ne ŝpari penon, konforme al ilia nacia leĝaro kaj internacia juro pri homaj rajtoj, same kiel internacia juro humana, por certigi la striktan respekton kaj plenan protekton de sanktaj lokoj, lokoj didomoj, sanktejoj kaj religiaj simboloj, kaj preni pliajn rimedojn kie ĉi tiuj estas en danĝero de esti profanita aŭ detruita;

f) Revizii, se necese, la praktiko sekvita en terminoj de de registriĝo, por garantii la rajton de ĉiu konfesi sian religion aŭ konvinko, individue aŭ komune kun aliaj, kaj publike kaj private;

g) Garantii precipe la rajton de ĉiu ekzerci adori aŭ okazigi kunvenojn rilatajn al religio aŭ kredo same kiel ol krei kaj konservi lokojn por ĉi tiuj celoj, same kiel la rajton de iu ajn persono por skribi, eldoni kaj distribui publikaĵojn en ĉi tiuj kampoj;

h) Certigi, kadre de sia nacia leĝaro kaj konforme al internacia juro pri homaj rajtoj, tio estas protektita kaj plene respekti la liberecon de ĉiuj individuoj kaj membroj de grupoj de krei kaj konservi instituciojn de religia, bonfara aŭ humanitara naturo;

i) Por certigi ke neniu individuo sub ilia jurisdikcio estas privata, pro sia religio aŭ kredo aŭ pro la esprimo aŭ manifestiĝo de sia religio aŭ kredo, de la rajto je vivo, libereco aŭ sekureco de persono, nek submetita al torturo aŭ arbitre arestita aŭ detenita, nek senigita je la rajto je laboro, edukado aŭ taŭga loĝejo aŭ la rajto je serĉi azilon, kaj ke ĉiuj krimintoj de malobservoj de ĉi tiuj rajtoj estu alportitaj en justeco;

j) Por certigi ke, en la plenumo de siaj oficialaj devoj, ĉiuj Ŝtataj reprezentantoj kaj ŝtatoficistoj, inkluzive de membroj policagentejoj, la militistaro kaj edukistoj, respektu malsamajn religiojn kaj kredojn kaj ne diskriminaciu pro kialoj ligitaj kun religio aŭ kredo, kaj ke ajna necesa kaj taŭga edukado aŭ trejnado;

k) Intensigi klopodojn por efektivi la Deklaracion pri la Elimino de ĉiuj formoj de maltoleremo kaj diskriminacio bazitaj sur religio aŭ konvinko;

m) Preni, konforme al internaciaj normoj rilate al homaj rajtoj, ĉiuj necesaj kaj taŭgaj rimedoj por batali malamo, maltoleremo kaj perfortoj, timigado kaj devigo motivitaj per maltoleremo bazita sur religio aŭ kredo, same kiel instigo al malamikeco kaj perforto, precipe koncerne religiajn malplimultojn, kaj aparte interesiĝi pri praktikoj, kiuj malobservas la fundamentajn rajtojn de virinoj kaj diskriminaciaj kontraŭ ili, precipe kiam ili ekzercas sian rajton al libereco de penso, konscienco, religio aŭ kredo;

m) Promocii kaj kuraĝigi, per edukado kaj pere aliaj rimedoj, inkluzive per regionaj kulturaj interŝanĝoj kaj internaciaj rilatoj, kompreno, toleremo kaj respekto en ĉiuj aferoj rilataj al la libereco de religio aŭ kredo;

10. Substrekas la bezonon plifortigi dialogon, interalie en la kadro de la Tutmonda Programo por la Dialogo inter Civilizoj kaj de la Alianco de Civilizoj, precipe per la Alta Rezentanto de la Sekretario Generalo por la Alianco de Civilizoj, ĵus nomumita, kaj la Foka Grupo kreita lastatempe ene de la sekretariejo fare de la Ĝenerala Asembleo en sia rezolucio 61/221 por interrilati kun diversaj entoj de la sistemo de Unuiĝintaj Nacioj kaj kunordigi ilian kontribuon al la dialogo;

11. Invitas ĉiujn agantojn labori, dum ĉi tiu dialogo, por solvi interalie la sekvajn problemojn kadre de la internacia juro rilate al homaj rajtoj:

A) La pliiĝo de religia ekstremismo, influanta religiojn ĉie en la mondo;

b) La situacioj de perforto kaj diskriminacio al kiuj ili estas elmontritaj nombro da virinoj same kiel homoj apartenantaj al aliaj grupoj vundebla, en la nomo de religio aŭ kredo aŭ pro kulturaj praktikoj kaj tradiciaj;

vs) La misuzo de religio aŭ kredo por celoj nekongrua kun la Ĉarto de Unuiĝintaj Nacioj kaj aliaj koncernaj instrumentoj Unuiĝintaj Nacioj;

12. Substrekas la gravecon daŭrigi kaj plifortigi dialogon inter kaj ene de religioj aŭ kredoj, je ĉiuj niveloj, kaj certigi pli larĝan partoprenon, inkluzive de virinoj, por antaŭenigi pli da toleremo, respekto kaj reciproka kompreno;

13. Ankaŭ emfazas, ke neniuj religio devas esti egaligita kun terorismo ĉar tio povas havi malfeliĉajn sekvojn sur la ĝuado de la libereco de religio aŭ kredo de ĉiuj membroj de komunumoj monaĥinoj koncernataj;

14. Plue emfazas tion, kiel atentigis la Komitato pri Homaj Rajtoj homo, la libereco manifesti sian religion aŭ siajn konvinkojn ne povas esti la objekto nur tiaj limigoj kiuj estas preskribitaj de leĝo, kiuj estas necesaj por la protekto de publika sekureco, ordo kaj sano, moralo aŭ liberecoj kaj fundamentaj rajtoj de aliaj, kaj kiuj estas aplikataj sen malobservi la liberecon de penso, konscienco kaj religio;

15. Rekomendas ke, en iliaj klopodoj promocii liberecon de religio aŭ kredo, Unuiĝintaj Nacioj kaj aliaj agantoj en la socio, inkluzive de neregistaraj organizoj kaj korpoj kaj grupoj surbaze de religio aŭ kredo, certigu la plej vastan eblan disvastigon de la teksto de la Deklaracio, en kiel eble plej multaj lingvoj, kaj promocii ĝian aplikaĵo;

16. Notas kun aprezo la laboron de la Speciala Raportisto pri libereco de religio aŭ kredo;

17. Konkludas la bezonon por la Speciala Raportisto daŭre kontribui al la protekto, promocio kaj universala aplikado de la rajto je libereco de religio aŭ kredo;

18. Tial decidus renovigi la mandaton de la Raportanto por alia trijara periodo kaj, en tiu ĉi kunteksto, invitas la Raportinton speciala al:

A) Kuraĝigi la alprenon de mezuroj, ĉe la nacia, regiona kaj internacie, cele al certigi la promocion kaj protekton de la rajto je libereco de religio aŭ kredo;

b) Identigi ekzistantajn kaj emerĝantajn obstaklojn al la ekzercado de la rajto al libereco de religio aŭ kredo kaj fari rekomendojn pri la rimedoj de venki ilin;

vs) Daŭrigu siajn klopodojn revizii incidentojn kaj registaraj agoj kiuj malkongruas kun la dispozicioj de la Deklaracio pri la Forigo de Ĉiuj Formoj de Maltoleremo kaj Diskriminacio surbaze de religio aŭ kredo, kaj rekomendi mezurojn por preni al ripari ilin, kiel konvene;

d) Daŭre apliki seksan perspektivon, interalie, de reliefigante seks-bazitajn malobservojn, kiel parto de establado de ĝia raportoj, inkluzive de kolektado de informoj kaj evoluigado de rekomendoj;

19. Petas la Ĝeneralan Sekretarion certigi ke la Speciala Raportisto ricevas la rimedojn, kiujn ĝi bezonas por plene plenumi sian mandaton;

20. Instigas ĉiujn Registarojn doni sian plenan kunlaboro kun la Speciala Raportinto kaj doni favoran bonvenigon al ŝi petoj pri vizitoj kaj provizi al li ĉiujn necesajn informojn, por ke ebligi al ĝi plenumi sian mandaton eĉ pli efike;

21. Petas la Specialan Raportiston sendi progresraporton al la Ĝenerala Asembleo ĉe sia sesdek-tria sesio;

22. Ankaŭ petas la Specialan Raportiston prezenti la raportojn prokrastita al la Estraro konforme al la jara laborprogramo kaj prezentu sian venontan jarraporton en 2009;

23. Decidas resti okupata de la afero laŭ la sama ordono de la tago kaj daŭrigi ekzameni la farotajn rimedojn por efektiviĝi la Deklaro.

34-a kunveno
la 14-an de decembro 2007

[Pasigita per registrita voĉdono de 29 kontraŭ neniuj, kun 18 sindetenoj.]

Voĉdonis por: Germanio, Angolo, Bolivio, Bosnio kaj Hercegovino, Brazilo, Kanado, Kubo, Rusa Federacio, Francio, Ganao, Gvatemalo, Barato, Italio, Japanio, Madagaskaro, Maŭricio, Meksiko, Nikaragvo, Nederlando, Peruo, Filipinoj, Korea Respubliko, Rumanio, Unuiĝinta Reĝlando de Britio kaj Irlando Nordo, Slovenio, Svislando, Ukrainio, Urugvajo, Zambio.

Voĉdonis kontraŭ: Neniuj.

Detenis: Sudafriko, Saud-Arabio, Azerbajĝano, Bangladeŝo, Kamerunio, Ĉinio, Ĝibutio, Egiptujo, Gabono, Indonezio, Jordanio, Malajzio, Malio, Niĝerio, Pakistano, Kataro, Senegalo, Sri-Lanko.]
